

轉注古音略

附古音後語

奇

字

韻



轉注古音略

附古音
後語

楊
慎
旦

中華書局

叢書集成初編

轉注古音略（及其他種）

中華書局出版發行

（北京王府井大街三十六號）

秦皇島市資料印刷廠印刷

一九八五年北京新版

開本：七八七乘一〇九毫米三十二分之一

統一書號：一七〇一八·一五

轉注古音略

此據函海本影印
初編各叢書僅有
此本

轉注古音畧序

轉注古音畧者蜀升菴子之所爲書也升菴子謫居于滇慨古學之弗明而六書之義日晦於是乎有古音畧之作焉畧凡五卷上自經史下及諸子百家之書靡不究極而所取以爲證據者五經之外惟漢以前文字則錄晉以下則畧焉蓋本於復古而不欲以後世之音襍之也昔宋吳才老氏作韻補紫陽朱夫子取以協三百篇之音議者謂其有功文字之學是編雖論轉注而發揮六書之義殆盡又匪直有功文字而已夫六書始於象形而終於轉注象形指事文

也會意諧聲字也假借轉注則文字之變而通之者也自許氏說文以令長之類爲假借考老之類爲轉注後世因之莫之有改至毛晃氏始謂老字下從匕考字下從万各自成文非反匕爲万也又曰周禮六書轉注謂一字數義展轉注釋而後可通後世不得其說遂以反此非彼爲轉注其說皆非厥後王魯齋氏正始之音趙古則氏六書本義乃極論考老爲非矣升菴子是編始取諸此而所論傍音叶音之類皆轉注之極則又古則之所未及者也走自蚤歲卽有志書學而未得其義觀古則之論雖若有契於心然

叔重之說行之已久未敢遽斷其是非焉今得升菴
予之書而釋然矣然又有說焉夫漢和帝時申命賈
逵修理舊文於是許慎承史籀李斯楊雄之書博訪
通人考之於逵作說文解字則許氏之學出於賈逵
其所著六書之義秦漢以來相沿其說非始於叔重
後之賢者思慮益精而有以發前賢之所未發使叔
重聞之亦未必不首肯而心服也古則又謂鄭元以
之而釋經今考周禮注疏乃唐賈公彥引許氏之說
以釋鄭元之言抑不知毛氏一字數義之說出於何
典然則發明茲義實自毛氏始也大抵古人之學凡

可以傳於後世者皆其跡也其不可傳者心也學者
因其跡而審夫自然之音以求契於吾之心則於道
也幾矣是固升菴子作書之心也

嘉靖壬辰春二月吳興顧應祥序

荅李仁夫論轉注書

楊慎

遠在書札下問假借之字有限轉注之法亦有限邪
凡字皆可轉邪走近著轉注古音一書悉之矣然遠
近諸君子觀省者皆以尋常韻書視之未有琢磨陶
治洗髓伐毛至此者執事其有意於啟誨之乎敢無
以復蓋轉注六書之變也自沈約之韻一出作詩者
据以爲定若法家之玉條金科而古學遂失傳矣故
凡見於經傳子集與今韻殊者悉謂之古音轉注也
古音也一也非有二也韓昌黎效川之方樊諸家注
之曰古音也至宋吳才老深究其本源作韻補一書

程可久又爲之說曰才老之說雖多不過四聲互用切響通用而已朱子又因可久而衍其說云明乎此古音雖不盡見而可以類推愚謂可久互用通用之說近之類推之說可疑也凡字皆有四聲皆有切響如皆可通也皆可互也則爲字爲音不勝其繁矣原古人轉注之法義可互則互理可通則通未必皆互皆通也如天之字爲天忝舔鐵是其四聲也他年切之外有鐵因切是其切響也其音忝舔鐵三音皆無義而不可轉鐵因之切則與方言叶故止有切響可通而四聲不互也日之爲字有人忍任日是其四聲

其音若音熟是其切釋音若者日生於若木故毛詩之音叶之音熟者日本陽精而影炎故楚辭之音叶之今楚南方言猶呼日頭爲熟頭是其證也四聲之平上去皆無義故不互也又如應之爲字應影映役有平去二互而無上入中之爲字中腫仲竹亦如之此類推之則寧矣詩之叶音如易之卦變六十四卦可變爲九千四百六十六卦而孔子彖傳取卦變之義者不過訟隨以下十餘卦蓋變而有義則取之無義則弗之取也又考之易之彖象皆韻而其所叶無異于詩詩十五國不同言語而叶音無異也楚遠在江漢

數千里外而叶音無異于詩也漢人賦頌史漢敘傳揚雄太元焦贛易林其取韻又何異于易詩楚辭哉至于宋人則不然歐陽二蘇王介甫皆深于音韻而賢者過之自信謂四聲皆可轉切響皆可通其所推衍枝葉出于易詩楚辭賦頌元林之外不啻十之五六如其說也則盡南山之竹不足爲其書窮萬籟之音不足爲其韻矣所謂博而寡要勞而少功亦何取于古音哉大抵宋人之學失于主張太過而欲盡廢古人說理則曰漢唐諸人如說夢說字則曰自漢以下無人識解經盡廢毛鄭服杜之訓而自謂得聖人

之心爲詩文則弗踐韓柳李杜之蹊徑而自謂性情之真義理自然也至于音韻之間亦不屑蹈古人之成迹而自出一喉吻焉今舉其略如園之音云鳴之音鷓鴣之音便直之音竹求之于古則易詩楚辭所無也求之于今則方言謠俗不叶也如其類而推之則當呼天爲鐵名曰爲忍矣可乎不可乎故予作占音略宋人之叶音咸無取焉爲是故爾近日宋學王相古學休四程文之士習語錄謂之本領一經之徒尊宋儒比于聖人以旁搜遠紹爲玩物喪志束書不觀爲用心于內一聞有言議及宋人弱者掩耳強者

攘臂聽予此言也寧無夏蟲之疑乎尙賴一二汲古之士如執事輩此道尙不墜也執事又謂欲作一片見執事之得才老之失慎也末學豈敢望古人而亦豈敢與古人較得失哉但私心竊病才老之書多雜宋人之作而于經典注疏子史雜家尙多遺逸其顯而易見者如左傳之鞠音芎毛詩之啞音戲古音有在于是特未押于句杪爾譬則縑縠之未裁翹葉之未釀也謂刀尺之餘爲綺麗而遺機杼杯勺之餘爲酒醴而遺甕盎可乎予之著詳經典亦猶通鑑之前編其汰宋人者猶文章正宗韓柳而下無取也一得

之愚蓋在于是亦是好古者勿惑于類推之說而自
取不類也其才老所取已備者不復載間有復者或
因其繆音誤解改而正之單聞孤證補而廣之故非
初說雷同也或曰予之古音遽之合昭韻嘗取王岐
公銘詩矣下是猶一二曷謂不取宋人也予曰昭遽
合韻祖于楚辭是以取之用是見予非不取宋人也
不取夫宋人之不師古也凡著書之大凡如此近接
月鳴張子尤數數是書予語以近世知崇古文而忽
古韻猶清廟之祀去簋爵而薦杯盤洞庭張樂廢葦
籥鬼桴而進琵琶箏箏也亦必不稱矣或時于賦頌

用韻止以意轉小注一叶字問其音解駁然不能答
也是不以爲鈎深致遠之淵而以爲禦窮副急之府
也豈非宋人之說誤之哉張子忻然擊節謂子此言
惟中溪可與晤語惜也問以山川阻以雲泥何日明
燭散帙如對點蒼坐鶴亭時乎臨書于邑許製書序
更冀速成翹首嗣音以日爲歲時有目青不獲手書

轉注古音畧卷一

新都楊慎撰 綿州李調元校定

一束

鞠讀作芎左傳有鞠窮乎司宏音與紅同毛詩泉之
 害矣職兄斯宏不裁我躬宏與中躬相叶音與蓬
 古韻可証自晉以後始入蒸韻音之訛爾朋音與蓬
 韻朋在蒸韻而肱鞞塏宏皆從之疑編次之誤考
 之約以前韻語無有以朋叶蒸韻者毛詩每有良朋
 蒸也無戎左傳引逸詩翹翹車乘招我以弓豈不欲
 往畏我友朋劉楨魯都賦時謝簡移和族緩宗招歡
 合好肅戒友朋則古韻朋與戎宗弓相叶無疑且毛
 詩爲詩詞之祖其韻亦韻之祖也捨聖經不宗而泥
 守沈約偏方之音其固鞞塏薨見上夢天夢夢
 甚矣此所當首辨也

瞢音蒙雲瞢澤窾音空空也莊子窾眉蔽珠櫳玉鈎
 名李軌讀窾導大窾向秀讀窾音聰鮑照詩蛾